

Облікова картка НДДКР

Державний обліковий номер: 0225U002063

Державний реєстраційний номер: 0122U201580

Відкрита

Дата реєстрації: 18-02-2025



1. Етапи виконання

Номер етапу: 2

Назва етапу: Методологічний етап

Початок етапу: 12-2023

Закінчення етапу: 11-2024

Вид звітнього документа: Проміжний звіт

2. Виконавець

Назва організації: Маріупольський державний університет

Код ЄДРПОУ/ІПН: 26593428

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Адреса: пр. Повітряних Сил, буд. 31, м. Київ, 03037, Україна

Телефон: 380629587590

E-mail: info@mdu.in.ua

WWW: <http://mdu.in.ua/>

3. Власник результатів НДДКР (продукції)

Назва організації: Маріупольський державний університет

Код ЄДРПОУ/ІПН: 26593428

Адреса: пр. Повітряних Сил, буд. 31, м. Київ, 03037, Україна

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Телефон: 380629587590

E-mail: info@mdu.in.ua

WWW: <http://mdu.in.ua/>

4. Джерела та напрями фінансування

Підстава для проведення робіт: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

КПКВК:

Напрямок фінансування: 2.2 - прикладні дослідження і розробки

Джерела фінансування

Джерело фінансування: 7706 - безплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

Фактичний обсяг фінансування за звітний етап: 0.000 тис. грн.

5. Науково-технічна робота

Назва роботи (укр)

Лінгводидактичні та літературознавчі аспекти філології у контексті глобалізму та мультикультуралізму

Назва роботи (англ)

Linguodidactic and literary aspects of philology in the context of globalism and multiculturalism

Реферат (укр)

Актуальність дослідження визначається необхідністю системного, багатоаспектного підходу до вивчення теоретичних та практичних аспектів лінгводидактики, літературознавства і перекладознавства в умовах глобалізму та мультикультуралізму. Сьогоднішній швидко змінюваний світ диктує жорсткі вимоги до сучасного фахівця-філолога і викладача англійської мови та зарубіжної літератури, тож необхідність відповідати викликам сьогодення й зумовлює актуальність НДР кафедри. Об'єкт дослідження – сучасні лінгводидактичні, літературознавчі та перекладознавчі явища крізь призму глобалізму та мультикультуралізму. Мета роботи – аналіз актуальних лінгводидактичних, літературознавчих і перекладознавчих явищ крізь призму глобалізму та мультикультуралізму в аспекті професійної підготовки та всебічного розвитку учителів англійської мови та зарубіжної літератури та філологів. Завдання роботи: 1) вивчення сучасних теоретичних аспектів лінгводидактики та впровадження її прикладних аспектів в освітній простір; 2) дослідження актуальних стратегій перекладу та аналіз перекладознавчих явищ сьогодення, зокрема вивчення перекладу як інструменту ідеологічного протистояння «руського міра» на українських теренах; 3) розгляд та вивчення актуальних напрямків літературознавства (шкіл, течій та підходів), зокрема літературознавчої компаративістики, що дозволяють виформовувати навички аналізу та інтерпретації художнього тексту майбутніх учителів англійської мови та зарубіжної літератури та філологів; 4) виклад науково-теоретичних і методично-прикладних здобутків, підсумків та результатів дослідження у вигляді наукових статей у міжнародних та вітчизняних фахових періодичних виданнях, а також у вигляді підручників науково-методичних посібників, курсів лекцій та освітніх програм. Методи дослідження: педагогічне спостереження, узагальнення передового педагогічного досвіду, описово-узагальнюючий, культурно-історичний, порівняльно-історичний, компаративний, структурно-семіотичний та інші.

Реферат (англ)

The significance of the research lies in the necessity for a comprehensive and diverse approach to studying the theoretical and practical aspects of linguistic didactics, literary studies, and translation studies in the context of globalism and multiculturalism. The fast-paced and ever-evolving nature of today's world imposes stringent demands on a contemporary philologist and English language and foreign literature instructor. Therefore, the importance of the department's Scientific Research Work (SRW) is determined by the necessity to address the current difficulties. The research focuses on contemporary linguistic, educational, literary, and translation issues, analysed in the context of globalism and multiculturalism. The objective of this study is to analyse contemporary linguistic, pedagogic, literary, and translation phenomena from the perspective of globalism and multiculturalism, with a focus on the professional training and holistic development of English and foreign literature instructors and philologists. Job tasks: 1) Study and application of modern theoretical aspects of linguistic didactics in education. 2) Analysis of current translation strategies and phenomena in translation studies, including the study of translation as a tool for ideological opposition. 3) Examination of current trends in literary studies, particularly in literary comparative studies, to develop analysis and interpretation skills for future English and foreign literature teachers. 4) Presentation of research findings through scientific articles in specialised periodicals, textbooks, lecture courses, and educational programmes. Research approaches include pedagogical observation, generalisation of advanced pedagogical experience, descriptive-generalizing, cultural-historical, comparative-historical, comparative, structural-semiotic, and others.

Індекс УДК: 378.2, 378.2, 378.22:811.111

Коди тематичних рубрик НТІ: 81.79.11.25

6. Науково-технічна продукція (НТП)

НТП 1

Назва продукції (укр): ЗВІТ ПРО НАУКОВО-ДОСЛІДНУ РОБОТУ «Лінгводидактичні та літературознавчі аспекти філології у контексті глобалізму та мультикультуралізму» (проміжний, методологічний етап)

Назва продукції (англ): REPORT ON SCIENTIFIC RESEARCH WORK "Linguistic and literary aspects of philology in the context of globalism and multiculturalism" (intermediate, methodological stage)

Очікувані результати: Методи, теорії, Методичні документи, Програмні продукти, Наукові публікації, посібники

Галузь застосування: А Освіта; В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Опис продукції (укр): II етап виконання науково-дослідної роботи, присвячений методологічним засадам дослідження, є критично важливим для визначення ефективних шляхів аналізу мовних і літературних явищ у глобалізованому просторі. Особливу увагу зосереджено на пошуку оптимальних методик викладання, аналізі міждисциплінарних зв'язків, застосуванні сучасних цифрових технологій у філологічній освіті, перекладознавстві та лінгводидактиці, а також осмисленні нових напрямів у літературознавчих дослідженнях. Об'єкт дослідження – лінгводидактичні та літературознавчі процеси у філологічній науці та освіті, що розвиваються в умовах глобалізації та мультикультуралізму. Особлива увага приділяється методологічним аспектам аналізу мовних і літературних явищ у міжкультурному просторі, а також впливу сучасних освітніх стратегій на формування компетентного учителя/викладача англійської мови і зарубіжної літератури та фахівця-філолога. Мета роботи – обґрунтування та розробка методологічних підходів до вивчення лінгводидактичних та літературознавчих аспектів філології в умовах глобалізму та мультикультуралізму. Дослідження спрямоване на аналіз сучасних тенденцій розвитку мовної освіти та літературознавчих студій, визначення оптимальних стратегій викладання, адаптованих до міжкультурного середовища, а також на виявлення інноваційних підходів до формування професійних компетентностей та всебічного розвитку учителів англійської мови і зарубіжної літератури та філологів у світовому освітньому просторі. Теоретичні та практичні матеріали дослідження впроваджено при викладанні блоку дисциплін фундаментальної та професійної підготовки, при проведенні занять теоретичної та практичної підготовки, у низці наукових розвідок (навчальних посібників, розділів монографій, статей, тез тощо) та магістерських роботах.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Модернізація й удосконалення освітньо-професійних програм для здобувачів першого/другого (бакалаврського/магістерського) рівнів ВО

Стадія завершеності НТП: Звіт по НДДКР

Впровадження НТП: Впроваджено

Строки впровадження: 12.2023-11.2024

Виробник продукції: Кафедра англійської філології Маріупольського державного університету

Споживачі продукції:

Перспективні ринки:

Права інтелектуальної власності: В Україні

Форми та умови передачі продукції: Спільні НДДКР

7. Бібліографічний опис

Bodyk, O. Empowering a New Generation of English Teacher: Handbook for the study course «English Language Teaching Methodology». London, UK: LAP LAMBERT Academic Publishing. 272 p. URL: <https://www.morebooks.shop/shop-ui/shop/product/9786207844807>

Konovalenko, T., & Bodyk, O. EFL Student-Centered Classrooms in a Wartime: Cases from Relocated Ukrainian Universities. Roxanna M. Senyshyn & Andrea E. Lypka (Eds.) Voices of Courage and Vulnerability Teaching English in a Society at War (Ukraine 2022-2023). (pp. 87-97). Tampa, FL: Sunshine State TESOL Press, 2024. URL: <https://sunshinestatetesol.wildapricot.org/Sys/Store/Products/374915>

Нетребя М. М., Стьопін М. Г. Підготовка майбутніх керівників закладу загальної середньої освіти до організації дистанційного навчання. Науковометодичний супровід професійної підготовки педагогічних кадрів та керівних кадрів для Нової української школи : моногр. / за заг. ред. О.А. Голюк; Маріуп. держ. ун-т. Київ, 2024. С. 50–74.

Павленко О.Г. The Ukrainian Translation Heritage of the Second Half of the 20th Century: educational guide for self-study work of applicants of the third (educational and scientific) level of higher education / О. Bodyk (Ed.). Kyiv : MSU, 2024. 94 p.

Моргунова О.О. Англійська мова : навчальний посібник-практикум із граматики для студентів 1-2 курсу немовних спеціальностей / За ред. О. Бодика. Київ МДУ, 2024. 120 с.

Kolisnyk, V., & Bodyk, O. Synthesis Theory in Action: Deductive Derivation of Algorithms for Application Software. *Epistemological Studies in Philosophy, Social and Political Sciences*, 2023, 6(2), 11-26. <https://doi.org/10.15421/342321>, ISSN 2618-1274

Bodyk, O. Empowering Global Minds: The Significance of Modern Philological Research and Language Education in Cultivating Resilience and Intercultural Competence. K. I. Mizin (Ed.), *Pereiaslav Studies in Linguistics and Linguodidactics: the collection of scientific papers*, 2024, 2(2), 5–12. Pereiaslav: Dombrovska Ya. M. URL: <http://surl.li/opllpk>

Svyrydiuk, V., Bodyk, O., Kalinina, L., Prokopchuk, N., & Khrystych, N. The Digital Frontier: Strategies and Tools for Cultivating Educational-Strategic Competence for Pre-Service Teachers. *Information Technologies and Learning Tools*, 2024, 3(101), 1–14. <https://doi.org/10.33407/itlt.v101i3.5547>

Kolisnyk, V., & Bodyk, O. Algorithmic Approaches to Universal Analysis Models. *Control Systems and Computers*, 2024, 2(306), 35–47. <https://doi.org/10.15407/csc.2024.02.035>

Городнюк Н.А. Трансформація міфу про Деметру, Гадеса та Персефону у циклі романів Скарлетт Сент-Клер «Гадес і Персефона». *Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія*, 2024. Вип. 30, С. 7-17. DOI <https://doi.org/10.34079/2226-3055-2024-17-30-7-17>

Prykhodko V., Kulakevych L., Litkovych Y., Kanonik N., Horodniuk N. Cultural transfer in translation: innovative approaches to preserving intercultural aspects of a text. *Synesis*, 2024, 16(1), 47–60. <https://seer.ucp.br/seer/index.php/synesis/article/view/2853>

Моргунова О.О. Специфіка реалізації образу детективного напарника у збірці оповідань Агати Крісті «Таємничий містер Кін». *Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія*, 2024. Вип. 30, С. 38-43. DOI <https://doi.org/10.34079/2226-3055-2024-17-30-38-43>

Павленко О.Г., Гречуха Л.О. The Role of Animated Videos in Enhancing Public Speaking Effectiveness. *Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія*. 2024. Вип. 30. С 113-119. DOI <https://doi.org/10.34079/2226-3055-2024-17-30-113-118>

Bodyk O., Pozolotina A. Comparative Analysis of Narrative Techniques and Artistic Interpretation in F. Scott Fitzgerald's "The Great Gatsby" and Baz Luhrmann's Film Adaptation. *Complexities of education of modern youth and students: Proceedings of the XV International Scientific and Practical Conference (December 10–13, 2024)*. Paris, France: International Science Group, 2024. Pp. 177–185. <https://doi.org/10.46299/ISG.2024.2.15>

Bodyk, O., and Karnoza, I. Gamification in English Language Teaching: Theoretical Foundations of Motivation via Game Strategies. *Proceedings of the XV International Scientific and Practical Conference: Complexities of education of modern youth and students*. International Science Group, Paris, France, 227–237. DOI: <https://doi.org/10.46299/ISG.2024.2.15>

Bodyk O., Kravchenko O. Harmonizing Education: Global Insights into CLIL Methodology and its Potential in Ukraine. *Proceedings of the XV International Scientific and Practical Conference «Distance education as the main problem of young people»*. Madrid, Spain. 2023. Pp. 180–189. DOI 10.46299/ISG.2023.2.15

Bodyk O., Antypiuk O. Crafting Student Discourse: Exploring the "Breaking Strategy" in Material Organization and Teaching Idioms. *Proceedings of the I International Scientific and Practical Conference «Advanced technologies for the implementation of new ideas»*. Brussels, Belgium. 2024. Pp. 138–149. DOI 10.46299/ISG.2024.1.1

Bodyk O., Chudnova Y. Strategic Enhancement: Leveraging Artificial Foreign Language Environments for Effectiveness in Professionally Oriented Training of Prospective English Language Teachers. *Proceedings of the I International Scientific and*

Practical Conference «Advanced technologies for the implementation of new ideas». Brussels, Belgium. 2024. Pp. 149-159. DOI – 10.46299/ISG.2024.1.1

Бодик О.П. Engaging Assessments: Leveraging Moodle's Forum and Glossary Tools for Deeper Understanding. Теорія і практика використання системи управління навчанням Moodle (MoodleMoot Ukraine 2024) : матеріали XII міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 31 травня 2024 р. Київ: МННЦІТС НАН України, МОН України, НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського», ІЦО НАПНУ, 2024. URL: <http://surl.li/ufgwd>

Bodyk O. Exploring the Complexities of the Criminal Mind and Human Nature: Theodore Dreiser and Ivan Franko. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 16-21. URL: <http://surl.li/syxra>

Бодик О. П. Розкриття вимірів саморегульованого навчання та пов'язаних із ним концепцій в англomовному класі. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики викладання мови і літератури: Збірник матеріалів всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції / За заг. ред. Папіжук В. О., Григор'євої Т. Ю., Прокопчук Н. Р., Савчук І. І. Житомир: Видавництво Житомирського державного університету імені Івана Франка, 2024. С. 11-18. URL: <http://surl.li/saggy>

Bodyk O. Exploring Paradigms: Models of Self-Regulated Learning in Educational Contexts. Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XXVI підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. М.В. Трофименка. Маріуполь : МДУ, 2024. С. 297-302. URL: <http://surl.li/urqky>

Bodyk O. Technology and Innovation in Authentic Assessment. Цифрова компетентність вчителя нової української школи: 2024: інновації в умовах змін : препринт / за заг. ред. О.В. Овчарук. Київ : ІЦО НАПН України, 2024. С. 44-48. DOI: 10.33407/lib.NAES.740746

Bodyk O., Puchyna O. Addressing Post-Traumatic Stress Disorder Challenges: Mariupol State University's Approach. Соціально-психологічні ресурси особистості в екстремальних умовах : матеріали Всеукраїнської науковопрактичної конференції, м. Київ, 19 квітня 2024 р. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2024. С. 91-95. <https://doi.org/10.36059/978-966-397-393-7-23>

Бодик О.П. Прояви та особливості ПТСР у дорослих. Соціально-психологічний супровід особистості в умовах інтеграції України в Європейський простір: збірник матеріалів IV Інтернет-конференції, м. Київ, 22 травня 2024 року / за заг. ред. І. С. Деснова. Київ: МДУ, 2024. С. 47-50. URL: <http://surl.li/jocsp>

Puchyna O., Bulatova O., Zadorozhna-Kniahnytska L., Bodyk O. Psychological Assistance For Students with PTSD at Mariupol State University. Організаційні та клінічні аспекти пацієнт-орієнтованого підходу до лікування та реабілітації в сучасних умовах: Матеріали НПК з міжнародною участю, м. Київ, 29-30 травня 2024 року. Київ: ДНУНПЦПКМ ДУС, 2024. URL: <http://surl.li/urswb>

Стьопін М. Г. Визначення поняття стресу та стресостійкості в сучасній психології. Соціально-психологічний супровід особистості в умовах інтеграції України в Європейський простір: збірник матеріалів IV Інтернетконференції, м. Київ, 22 травня 2024 року / за заг. ред. І. С. Деснова. Київ: МДУ, 2024. С. 93-95. URL: <http://surl.li/jocsp>

Стьопін М. Г. Використання ігрових інструментів для формування навичок командної роботи студентського самоврядування. Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XXVI підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. М.В. Трофименка. Маріуполь : МДУ, 2024. С. 342-344. URL: <http://surl.li/urqky>

Золотько Ю.С. Esp training of Master's Degree Students: Overcoming the obstacles while Designing An Esp Course. Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XXVI підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. М.В. Трофименка. Маріуполь : МДУ, 2024. С. 311-314. URL: <http://surl.li/urqky>

Pavlenko O. Contextual Aspects in Literary Translation. Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XXIII науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. М.В.Трофименка. Маріуполь: МДУ, 2024. С. 327- 329.

Павленко О.Г. Translation and National Identity: Breaking Cultural Gaps. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 196– 198.

Павленко О.Г. Beyond Borders: Language and Cultural Diversity. конференція «Мова та література в мультикультурному дискурсі (пам'яті професора Олександра Галича), ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», м.

Городнюк Н.А. Роман М. Сервантеса «Дон Кіхот»: Принципи конструювання тексту. Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XXVI підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. М.В. Трофименка. Маріуполь : МДУ, 2024. С. 309-311. URL: <http://surl.li/urqky>

Єфремова О. Деконструкція жіночих образів гомерівського епосу у романі Маргарет Етвуд «Пенелопіада». Languages and Literatures in a Cross-cultural Perspective: Збірник матеріалів II Науково-практичної конференції молодих науковців (27-28 листопада, 2024). Київ: МДУ, 2024.

Стьопін М.Г. Міжкультурна компетенція як ключовий елемент професійної підготовки перекладачів. Languages and Literatures in a Cross-cultural Perspective: Збірник матеріалів II Науково-практичної конференції молодих науковців (27-28 листопада, 2024). Київ: МДУ, 2024.

Пучина О.В., Бодик О.П. Психологічна допомога при проявах ПТСР. Сучасні психологічні проблеми, викликані військовою агресією та шляхи їх подолання: матеріали Міжнародного конгресу, Київ, 4-5 квітня 2024 р. / Редкол.: О.І. Тимошенко та ін. Київ: Видавництво Європейського університету, 2024. С. 108- 112. URL: <https://qrcd.org/6xj6>

8. Звітна документація

Кількість сторінок в звіті: 23

Мова звіту: Українська

Кількість файлів у звіті: 1

9. Заключні відомості

Перелік осіб-виконавців

Золотько Юлія Сергіївна

Моргунова Ольга Олександрівна (к. філол. н., доц.)

Павленко Олена Георгіївна (д. філол. н., професор)

Розумна Тетяна Сергіївна (к. пед. н., доц.)

Стьопін Максим Григорович

Керівник організації:

Трофименко Микола Валерійович (д. політ. н., професор)

Керівники роботи:

Бодик Остап Петрович (к.філол.н., доц.)

Городнюк Наталія Андріївна (д. філол. н., доц.)

Керівник відділу реєстрації наукової діяльності
УкрІНТЕІ



Юрченко Т.А.